

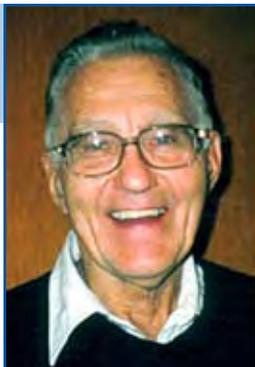
GROW QUARTERLY NEWSLETTER

Area Chapter of the Germans from Russia Heritage Society (GRHS)

Volume 12, Issue 1

October - November - December 2012

Message from the President



Change was the word used very frequently during the political season four years ago. It was a catchy word that was reality in many ways. It was also true as far as GROW was concerned with its relocation with our association with GAS (German American Society).

In May 2011, we left our beautiful Weinhard Building for the rented Bethany Church, while GAS was seeking a place to build or purchase as its new headquarters. The Masonic Building in Portland on 5662 NE Alameda became the new home, but remodeling and upgrading were going to take place before it would be the permanent home of GAS and GROW.

Going through the public Membership Meetings, with the architect, and the city planners, has taken a lot of time. Our GROW members in our June Chapter Meeting will undoubtedly find the new remodeled home in 2013 with an elevator, new kitchen, new ADA bathrooms, a complete new interior, and changes throughout.

Yes, change is coming about. In the meantime, we will be back to Bethany Church at 37th Skidmore (4330 NE 37th Ave, Portland, OR) as of Sep 2012. Look for the picture of the Church, the address, and the directions elsewhere in this Newsletter, if you have forgotten how to get there for our September Chapter Meeting 23 September.

Another CHANGE is that Autumn is here again. The summer is gone and the morning air is fresh, cool, and crisp. I hope you had a delightful summer, vacationing, time with family, relaxing in the sun and doing the many things you set goals to do while we had the warm sunny days. Fruits and vegetables have been in abundance and we have been fortunate to give away beyond our needs. Our wet spring undoubtedly helped the production.

There was no change in the nice summer weather for our very enjoyable picnic at the Happy Valley Park on the 26th August headed up by Ms. Cheerful and lovable Jan Haberman. New faces such as Maren Stiels, from Essen, Deutschland and guest of the Bells, and Robin Haberman were delightful visitors. Other picnic remarks will be found in another section of this NL

Our Chapter program for September 23 will be the fine reports by the attendees of our Bismarck GRHS and our Portland AHSGR Conventions in June and July. Additionally, those with exciting and great excursions, travels, family events, etc. are invited to share also. Please give us a little of your thrills, frills and highlights of your summer lives.

CHANGE occurs in all of our lives and some we don't like to face. Roberta, my dear wife for 57+ years and part of the GROW Refreshment Committee since 2001, is unable to carry on due to her inability to walk at this time. Our wonderful, delightful lady, Renate Berry, has graciously accepted to take Roberta's place. Please aid her as you so generously have assisted and shared your benevolence over the 11 years with Roberta.

Your Membership is valued and necessary to keep GROW expanding and serving you with news, information, exciting events and activities as well as

Continued on page 4.

Inside This Issue

Finding Martha	2-3
Genealogy Forum	3-4
In Remembrance - Hattie Lydia Ketterling	4
In Remembrance - Maxine Cecelia Daily	5-6
In Remembrance - Miranda Charlene Davis	6
2012 GRHS Convention Highlight	7-8
GROW Summer Picnic	8-11
Board of Directors	9
GROW Quarterly Calendar	10

Finding Martha

by Ronald Schauer

April 1998

We walked the streets of Bad Wimpfen with a map and a list of privatzimmer homes—residences with a room and breakfast to rent. At our third try, we were greeted by Horst and Gabby and given a tour of the house and our room, their son's old bedroom.

We decided on Bad Wimpfen based on a line in a travel guide: a largely undiscovered fairy tale mediaeval village, and for its proximity to Hoffenheim, ancestral home of the Quenzer family, Pat's paternal line. Located on the Neckar River, 41 kilometers (25 miles) east of Heidelberg, the town center's randomly curving streets are lined with half-timbered shops and houses, some dating from the 14th century.

Gabby spoke very little English, so our communicating was a slow and halting process of tying together remembered German words. Pointing also helped.

The breakfasts alone were worth the airfare. A variety of breads, rolls, and pastries (most of them home-baked) served with several different sausages and eggs, yogurt, and fruit awaited us each morning under a bouquet of fresh flowers from Gabby's garden. She was an artist, and every Christmas for years afterward, we received a watercolor of flowers in her garden.

After breakfast on our third day, we strolled the fifteen minute walk to the station and boarded a red 1950s local train. A slow, rocking twenty minutes later, we wandered from the graffitied Hoffenheim station, in search of the Friedhof, the village cemetery.

The setting was beautiful. The manicured cemetery extended up a hill and we wandered slowly among the rows of crosses and markers. Near the top, the re-



Pat and the Quenzer Family marker at Hoffenheim in 1998.

mains of Heinrich and Katharina Quenzer rested, enjoying a pastoral view of their hometown. They were both 91 when they died in the early 1990s. Posing next to the tidily kept grave and marker, Pat introduced herself, "Heinrich, I'm your cousin Pat."

In the early 1800s, several of the Quenzer families left Hoffenheim for the rich farmlands of the Russian Empire near the Black Sea, and, in 1828, another family of the remaining Quenzers moved south to the village of Bad Urach in the Swäbian Alb and established a brewery. Quenzerbrau was a respected local beer until 2001, when it was purchased by Stuttgarter Hofbrau and closed in 2002.

The young lady at the Hoffenheim bakery—one of the few young Germans we met who didn't speak English—remembered Heinrich and Katharina from her childhood and described them as quiet people who tended a large garden. She went on, "You would always see them in the garden, working together." All the other family members had moved on and no Quenzers remain in Hoffenheim.

October 2000

Our son Scott and I were on a DB Regional Express traveling south from Stuttgart. A cousin's sketchy Quenzer Bräu story from the 1960s and a series of written inquiries pointed us to Bad Urach. Detraining at Metzingen, we next boarded a red shuttle train to Bad Urach, the end of the line. At a bank of pay telephones in the city square, we called several hotels until we found an available room at the Gasthof Wilderman, breakfast



Pat at the brewery in 2005

included. Not until we arrived and read the carved wooden sign on the building did we realize it was part of Quenzer Bräu. "Serendipity," I muttered to Scott, "is the traveler's best friend."

Bad Urach lies in the Swabian Alb of Baden-Württemberg, south of Stuttgart and west of Ulm. As the Bad in its name implies, this is a spa town with a large health complex. Looming over the Nahe River

Continued on page 3.

Finding Martha, cont.

valley and the village, the ruins of Hohenurach, a fortress destroyed by the French in 1688, was only a 45 minute hike. Up.

Each morning Karl brought the standard German breakfast to our table. One quiet morning as he brought more coffee and a second platter of sausage, bread, and cheese, I asked about the Quenzers.

"None of the Quenzers are involved with the brewery anymore. When I was a kid, it was all Quenzers, the whole family worked." He paused as I translated for Scott.

"You should have met Martha," he said with a shake of his head. "She was the matriarch, the Queen Bee. Her word was law and beware if you disobeyed." He led us over to a hallway wall and pointed at a large black and white photograph of a thin, stern woman whose white hair was in a tight bun. She wore a flower-print dress with a single string of pearls. "Das," he said with mock reverence, "Ist Martha."

January 2006

Returning to Bad Urach, Pat and I took a room at the Buck Hotel and Cafe on the stadtplatz. We were nearing the end of six week's travels following Hildegard of Bingen, Johann Sebastian Bach, and Martin

Luther with only a few stops in the Schwarzwald remaining before returning to Frankfurt and our flight home.

Marshmallow clouds drifted in the morning sky as we carefully picked our way along the ice-crusting and snow-bordered lanes of the Friedhof. The winter-lighted snow was dazzling and we shielded our eyes to read the grave markers.

The sound of a brass band starting a slow dirge pulled our attention. People, mostly elderly, all dressed in black wool coats and hats, were moving toward the reddish brick chapel on a small rise behind us. After watching their procession a few minutes, we returned to our search, but now with a somber musical score.

The memorial granite of the Quenzer family plot was partially buried in snow, but its size and large letters made it easy to find. Listing 19th and 20th century descendants of the family that left Hoffenheim, the marker proudly boasted of their role in Bräueri Quenzer.

We have in our guest bedroom, framed coasters from the Quenzerbrauerei, and an empty Quenzer Brau bottle stands proudly in a closet. I don't remember what happened to the beer.

Genealogy Forum

Captured German Documents - EWZ Films

by Harold Lang, PhD

This is the second of a two part series that deal with Captured German Documents, microfilmed by the U. S. Government at the close of World War II, and housed in the National Archives II in College Park, MD. This time we will deal with EWZ films which contain pedigree charts of Germans from Russia who returned to Germany during World War II



Over a hundred years ago when our ancestors left Russia to find new homes in America, many relatives remained behind in Russia. The German villages were not depopulated, they still had Germans living in them who were our relatives. These relatives endured many hardships—famine due to crop failures and the collectivization of the farms under communism, and then the Stalinist purges in the 1930s. With the start of World War II the Germans were now the enemy and life became even more difficult.

In Bessarabia and the Odessa area the invading German forces were welcomed by the German residents as their liberators. But the tide of the war changed and

the Russians were pushing back German troops. The German government made arrangements for the Germans living in the German occupied areas of Russia and Romania to be evacuated back to Germany ahead of the retreating German army. Most of these Germans from Russia were settled in occupied Poland where they had to flee a second time ahead of the advancing Russian army or stay in Poland where the Russians identified them and sent them back to Russia to work in slave labor camps in Siberia.

Before the Germans from Russia could be resettled by the Germans they had to prove that they were ethnic Germans. They had to submit detailed information on who their ancestors were. The information that they gave is now known as the Einwandererzentralstelle (Immigrant Central Office) or EWZ records.

At the close of World War II these records were among the German documents microfilmed by the United States Government and are now part of the Berlin Document Center collection at the National Archives II facility. The large number documents filmed has made it difficult to find the genealogical information they contain.

Continued on page 4.

Genealogy Forum, cont. Captured German Documents - EWZ Films

What kind of information will you find in the EWZ records and how will it help you know more about your family? Probably most of us had relatives who stayed in Russia and we would like to know what happened to them. Each EWZ record contains information on the applicant, the applicants parents and grandparents, the applicants spouse, the spouses parents and grandparents, and the applicants children.

To illustrate the relationship of these records to other records that we are familiar with, let us assume that an applicant was 44 years old in 1944. Then the applicant would have been born in 1900 and the applicant's parents would likely have been born in the 1870s or earlier which means that, if they were from an evangelical village, the parents birth records should appear in the Leathern Parish records. It is not likely that any of the parents listed in the records, or their descendants came to the North America prior to World War II. Some came after the war. The grand-parents should appear in the 1858 census list, and it is entirely possible that they or some of their descendants may have come to the North America. In fact the grandparents may even be some of your ancestors.

How do you find information on the EWZ films? Fortunately some volunteers have spent time indexing these films and these indexes are available on the Odes-

sa Digital Library under the heading War Documents. However the indexes give only a limited amount of information and if you find a name of interest, you need to look at the film. The films have a lot more information including pictures. Of course all of the films are available at the National Archives II in Maryland and the Family History Center in Salt Lake has a number of the films which are available for loan at local Family History Centers. The Family History Center film numbers are different than the National Archives film Numbers and Tim Janzen (a GROW member) has developed a conversion list which is available on line at the Odessa Digital Library. The Germans from Russia Heritage Society also has some of the EWZ films in its library in Bismark.

If your ancestors happen to be from one of the Glueckstal Colonies, researchers have abstracted the pertinent information which is available on a disk accompanying the book, *The Glueckstalers in New Russia and North America*.

Now that we have told you something about the relatives that remained in Russia, we will continue the topic next time when we will explore what family information we can learn from the letter these relatives in Russia wrote to their relatives in the United States during the 1920s and 1930s.

In Remembrance

Hattie Lydia Ketterling - July 4, 1923 - August 4, 2012

Hattie L. Ketterling passed away on August 4, 2012, surrounded by her loving family. She was 89 years old. Hattie was born on July 4, 1923, in Heil, North Dakota, to parents John and Caroline Theurer. On September 7, 1947, she married her husband Herbert Ketterling in North Dakota.

Hattie was a member of St. Stephen Lutheran Church in Gladstone for 60 years. She enjoyed volunteering at church, baking and sewing.

She is survived by her husband of 65 years, Herbert; daughters Dian Ketterling of Burley, Idaho and Barbara Timmons of Scappoose; son Dale Ketterling of West Linn; grandchildren Angie Schow and husband Jeff, Brock and Tanner Ketterling, and Cory Timmons; great-grandchildren Hunter Timmons and RJ, Carrie, Nick, and Jake Salvi; sister Georgia Rhodes and numerous nieces and nephews, as well as many lifelong friends. She was preceded in death by parents John and Caroline, four sisters and three brothers.

Special thanks go out to Hattie's Providence Hospice Team: Sasha Holden, Ili Veley, Sarah Neudeck, Pam DeVisser and Kelley Miller.

Memorial donations may be made to Providence Hospice or St. Stephen Lutheran Church Memorial

Scholarship Fund.

Visitation was held at Holman-Hankins-Bowker & Waud, 715 7th Street, Oregon City, on Thursday, August 9, 2012, from 2:00-5:00pm. Funeral service was on Friday, August 10, at 11:00am, at St. Stephen Lutheran Church, 290 W. Gloucester, Gladstone, followed by a committal service at Willamette National Cemetery.

President's Message, cont.

genealogical helps in gathering your ancestral family history. Our Membership/Treasurer will be eager to receive your enrollment dues of \$55. (\$5 GROW and \$50 for GRHS) earlier, rather than later, and you'll save the Chapter postage in sending you a personal invite to renew. See Adi Hartfeil's encouraging letter to support your local Chapter in another section of this NL. Thank you for your faithfulness. This is the beginning of our 12th year with your loyalty and encouragement. Please also share your thoughts as how to you would like YOUR Chapter to serve you even better. Thank You. Roger

In Remembrance

Maxine Cecelia (Wetzel) Daily - March 1, 1928 - June 24, 2012

Maxine Cecelia Daily, age 84, died June 24, 2012 at Menlo Park Health-care in Portland, OR. Maxine was born March 1, 1928 in Wishek, ND to Henry Wetzel and Ella (Lutz) Wetzel.

Her mother was born in Greenway, SD in 1908 and died in 1993 in Oregon City, OR and her father was born in Odessa, Russia in 1899 and passed away in 1970 in Oregon City, OR.

Maxine's family moved from Wishek to Oregon City when she was 11 years old. She attended Sunset Grade School in West Linn, OR. She left school after 8th grade and went to work in the shipyards in Portland during WWII. She held various jobs until she began her career as an upholstery sewer. She worked in many shops in the Portland Metro area over the years. She met Clyde Daily at BP Johns (a furniture factory) where they both worked. They married on May 1, 1956 and were married 56 years.

In the 1960s, she started her own sewing business, taking in upholstery sewing from many different shops. In 1977 she and Clyde bought Dunn's Upholstery in Portland and shortly after changed the name to Daily's Upholstery. They did residential and commercial projects, doing a lot of work for Providence Hospital. They retired and closed the shop in the mid-1990s.



Ella (Lutz) Wetzel and Maxine, 1928.

Maxine and Jan, 1958 or 1959.



Christmas 2011. From left: husband Clyde, daughter Jan, great-grandson Erik, granddaughter Christiana, great-granddaughters Ella and SamathaRose (sitting), Maxine and grandson Patrick.



GRHS Convention Luncheon 2006. From left: Roberta Haas, Oscar Geiszler, Maxine Daily and Roger Haas.



The Wetzel Sisters. From left: Maxine Daily, Laura Dionne and Carma Papst, June 2012, a few days before Maxine passed.

Maxine became involved with the (GROW) Germans from Russia Oregon and Washington. She was on the Board of Directors as Secretary, was very involved in the 2006 GRHS National Convention that was held in Portland, and on various other committees.

Maxine was a wonderful cook and loved to travel, play bingo, crafts and crochet. Family was very important to her; she did her best to take care of us all.

She is survived by husband Clyde Daily; sisters:

Laura (Wetzel) Dionne and Carma (Wetzel) Papst; two children: daughter Janice Daily Prunier and husband Dean Prunier of Everett, WA, son Michael Daily and wife Jerri-Llyn (Hines) Daily of Portland, OR; grandchildren: Sayra (Ostrander) Iseli and husband Justin Iseli, Christiana Ostrander, Patrick Ostrander, Jon-Michael Daily, and Amanda-Llyn Daily and three great-grandchildren.

Arrangements entrusted to Hillside Chapel, 1306 Seventh Street, Oregon City, Oregon, www.hillsidechapelnh.com

Internment was at Willamette National Cemetery.

Continued on page 6.

In Remembrance

Maxine Cecelia (Wetzel) Daily - March 1, 1928 - June 24, 2012

It is with great pleasure to share some of the memories of Maxine Daily. She became a GROW Member in June 2002. She shortly thereafter became a Board Director until 2007.

She was tireless and an active member, being instrumental in making our GROW banner and GROW member vests. Her husband, Clyde, helped make those 75 vests and attached logos on the back.

No one can forget how Maxine volunteered all the fabric for the 700 free handbags given out to all the attendees at our GROW/GRHS 2006 Convention and she cut and sewed the majority of those handbags.

She was one of those people that you did not have to ask to help the organization; she did things like taking pictures and making a beautiful scrapbook. She was our GROW Board Secretary for a year or so and invited her talented daughter Jan Prunier to be part of our GROW projects and then asked her to accept being our Editor, which she has now been for more than seven years.

Maxine was accepted as an GROW Emeritus Director when she retired from being an active member because she was a great servant, unselfish, and dedicated



Maxine quilting GROW banner, 2003.

to GROW.

We also appreciate Clyde, her husband, who at her side helped GROW in many ways.

We miss Maxine.

Roger

In Remembrance

Miranda Charlene Davis - July 3, 1927 - May 2, 2012

The daughter of Erenstine (Erine) and Carl Bechtold, Miranda Charlene Davis was born in Herreid, South Dakota in 1927.

The memorial service was Friday, May 11, 2012 at Lincoln Memorial Funeral Home at 11 am. Burial was at Lincoln Memorial Park Cemetery, Portland, OR

Miranda and her husband Bill were married 60 years. Miranda worked at Davidson Bakery on Woodstock Blvd, Portland, for 15 years. Many years before that she worked at the old Buttermilk Corner. She attended Woodstock Church for 20 years where she taught Sunday School for 4-6 graders. Children just loved her and didn't want to leave so every once in a while they gathered at the Woodstock school house for a picnic first so they could be with Miranda. She was also a Blue Bird leader for 20 years and sang at a lot of church services, weddings and funerals. Her husband Bill purchased her a beautiful piano. Most all mom's sisters on the Huber side sang, two sopranos and four altos.

Grandfather and Grandmother came from Guldendorf. They came to American in April of 1889, took the train from New York to Eureka, SD and built a sod house in Artas, SD where they started their family. Grandmother had 14 children. One child died at sea. Of my grandmother's daughters, six died of cancer.

My mom, Ida, Irene, Meta, Susie and Bertha.

Miranda suffered with cancer in her home and told her daughters she wanted to go home. Her daughters loved their mom so dearly.

When Miranda and I (Marcine Herinck) went over to Grandmother Huber's, she always gave us cinnamon rolls and hot chocolate. I remember her so well—long dress, the apron tied around her waist to gather the cute fluffy yellow chicks who could get out of the fence. No matter how hard she tried they ran to get away. Our grandfather, Philip Huber, always planted a beautiful garden. We would pick the green berries, perhaps gooseberries for homemade jam. And not to forget the delicious homemade bread right out of the oven. The kuchen was oh so delicious, kasse, prune, and onion kuchen. To this day I still make it how grandmother made it—the old German way. We could never get enough!

Everything was homemade—aprons, dresses, coats and slippers she knitted. I still knit the scarves and mittens. Miranda made a quilt for every one of her grandchildren.

God works in wondrous ways, prayers are the answer. When the weakness of our body becomes more than we can bear, prayer gives us peace to our minds to overcome the physical suffering.

2012 GRHS Convention Highlights

by Katherine Bell

I began and ended my trip to North Dakota with a stay at my son's family in Bend, Oregon where I left my dog, Quiggly, in care of my granddaughter Robin.

I also stopped for a short visit with my brother in Madras, OR.

Traveling to Spokane and then on to Hwy. 2 to Kalispell, MT. I met with Gayle who researched Norwegian farm books for ancestors of my paternal grandmother. I stopped long enough in Minot, ND to visit the Norwegian Visitor's Center and have a conversation with a Norwegian Troll and to tour the full size replica of a Norwegian Stave church.

After staying at a campground in Jamestown I headed for Minnesota, my goal to see Pelican Rapids,



of the opening ceremony. The keynote speaker was Karen Refzlaff, a 1965 graduate of Zeeland High, who was a past president of GRHS. She was a member of the 1970 AHSGR. At that time she didn't know the difference between the Volga and Black Sea Germans. She became an interpreter for Dr. Karl Stump and



Katherine Bell and Siegfried (Sig) Trautwein with GROW banner after the opening ceremonies.



Conversation with a Norwegian Troll in Minot, ND at the Norwegian Visitor's Center.



Pelican Rapids, Jamestown, MN.

the place where my paternal grandmother was to go to from Norway. I spent several nights at Maplewood campground a few miles away to have time to see what Pelican Rapids was like. This town of about 2000 residents was having a festival with car show, parade, BBQ turkey feast, fire hose water contest among other events. Sunday I went to the huge market at Phelps' Mill which is attended by thousands of people.

Then it was on to Bismarck to claim my prepaid campsite at General Sibley Park at Bismarck, about three miles south of the convention site. Monday and Tuesday I visited the capitol historical center museum and archives and GRHS headquarters. Tuesday afternoon I visited with my Schatz relatives who were celebrating first cousin Jeff's 50th birthday. On Saturday I took time away from convention to attend a Schlichenmayer gathering at the Baptist Home, more of my cousins on my maternal side.

Wednesday was registration and a well-attended German Dinner by the Faith Lutheran Church.

Thursday morning Siegfried (Sig) Trautwein joined me in line to help carry our GROW banner as part

also met Dr. Joseph Height. She gave us a little history of what it was like in the beginnings of GRHS such as dues of \$4 or \$6 for a family with \$250 life membership and the first newsletter of April 1971 on mimeo paper and hand stapled.

Merv Weiss' presentation "How Crimea War Change Russia" deserves a second listen. He said it was a European war against Russian, not really to protect Turkey. Later conflicts stem from this, that it wasn't Crimea's war but outsiders. It was the first war to be documented with photographs.

Another speaker I enjoyed was David Hecker of Bainbridge Island who told of his search for his scattered family. He was in his late 40s when he discovered he was a fourth generation not third German from Russia. He learned from his cousin Adam, who is now deceased, from Salem, about a great grandfather and his second family. I purchased his book "Full Circle, A Journey in Search



Keynote Speaker Karen Retzlaff, former GRHS President with current GRHS President Don Ehreth.

Continued on page 8.

2012 GRHS Convention Highlights, cont.

by Katherine Bell

of *Roots*." which documents his search and goes on to philosophize about "xenophobia and nativism in American culture".

Convention has its surprises. I met Jill Thorson Reiswig and Glorian Hieb Anderson, 1956 graduates of McClusky High School where my mother graduated in 1933 and one of my brothers attended for a year when he lived with my grandmother, Christina Schlichenmayer Schatz. As we waited for computer and projectors to communicate we chat among ourselves. People discover others they once knew years ago and had no idea they would be at convention.

Valerie Ingram sent the following e-mail helping to summarize July 26 GRHS Convention

Hello Liebental Researchers!

I have returned from the convention in Bismarck and wanted to report on the board meeting and convention before life got too busy here!

There were 426 convention attendees this year, with a number of new members being signed up at the convention. It was different this year, as the library and bookstore were not at the hotel. New publications and books being highlighted during the presentations were available outside the meeting rooms downstairs, as well as during RIG workshops. The bookstore did nearly \$13,000 in sales during this convention!

A shuttle service was set up by the Bismarck chapter and ran on a schedule back and forth between the hotel and GRHS headquarters as well as to the Heritage Center. Many members took advantage of this, and it was a "first time visit" for many to the GRHS building.

There were no bad remarks heard about the library not being at the hotel, and members understood the reasons why it wasn't moved. The GRHS building was open before, after and during the convention (with extended hours), and was bustling with activity throughout that whole week and even into this week. (In years past, the library had to be closed the week before and after to pack and unpack the books.)

The variety of presentations were well received, and many surveys were turned in at the end. Results are now being tallied.

At the board meeting on Thursday, it was determined that the issue of using a professional fundraising organization would cost way more than first believed, with no guarantees that money spent would be recouped; so the issue of possibly tapping into the endowment fund to cover the cost of using a professional organization was taken off the agenda. A capital fundraising project will be undertaken by a special GRHS committee. Several pledges have already been received to start this project that will build up the Endowment Fund. It is the interest earned from this



Katherine Bell (left) with Jill Thorson Reiswig and Glorian Hieb Anderson waiting for presentation to begin.

fund that is put back into the GRHS general operating fund.

Members voted onto the GRHS Board of Directors were Anton Schweitzer Schurr, Margaret Rehwalt, Margaret Ternes, Don Kost and Betty Brosz. Your GRHS officers for the coming year are President, Valerie Ingram; Vice President, Milton Kramer; Treasurer, Don Heck; Secretary, Gary Hummel; and Member-at-Large, Hal Haberman.

Next year's convention will again be in Bismarck, at the Best Western Ramkota Hotel.

Valerie Ingram, GDO Chapter Representative
valri@comcast.net

GROW Summer Picnic

by Jan Haberman

It was a nice day but had the chill of fall in the air. The Happy Valley Park is always busy and bustling with families.

It is great to have a covered area to sit under. We had 31 attend with guests. Sharon and Bill Bell brought Maren Stiels from Essen, Germany and guests of Jan Haberman were Robin Haberman and Cherie Elder her good friend who is always stepping up to help GROW when Jan hollers. Thanks Cherie!

It was so nice to see Arlene Maston out and about after losing her husband. She always has a smile of a kid getting into the cookie jar.

I want to thank Sharon Bell for taking pictures, she



Continued on page 9.

GROW Picnic, cont.



GROW Annual Summer Picnic, August 26, 2012.

does such a great job as well as Katherine Bell who takes pictures at our functions.

It was nice to see Roger and Roberta, not having to come in on two wheels this time—they made it back the night before from North Dakota. Roberta is having to use a walker and wheelchair to get around, hope the doctors can get her some relief soon.

I want to thank Allen and Nancy White for bringing the tables and helping set up. It is a big job toting those heavy items around. Also big thanks to Sharon Bell and all those who helped set up and take down. Much appreciation goes to Allen and Nancy and Karla Cook who brought many kinds of juices for us to



Harold and Violet Lang, Robin Haberman, Jan Haberman, Cherie Elder

enjoy .

We had lost some our members through death recently my heart goes out to Andrea Eisenbarth for losing her precious soulmate Bernard. Also Herbert Ketterling lost his wonderful wife of many years Hattie. We also lost Maxine Daily who has done so much for GROW. Our hearts go out to you Clyde, Jan Prunier and your families. She was a jewel.

I will not see you at the September meeting as my mother will be turning 100. We are having a small get together with family and friends.

So enjoy the September Chapter Meeting at our old meeting place—Bethany Church. We will be meeting there until our new facility is available. See you all at the meeting in October.

Photos continued on page 11.

2012-14 GROW Board of Directors

Roger Haas, President/GRHS Director Rep
8618 SE 36th Ave. (503) 659-8248
Portland, OR 97222 rahaas@haasfamily.us
Term ends: 2013

Jan Haberman, Vice President/
Sunshine Chair & Calling Asst.
8110 SE Madison (503) 252-5480
Portland, OR 97215 haberman988@msn.com
Term ends: 2014

Jeanette McDermid, Secretary/Library Specialist
327 SE Elliot Ave (503) 666-6939
Gresham, OR 97080-7726 toadlilyunique@comcast.net
Term ends: 2013

Adi Hartfeil, Treasurer-Membership
4230 S Terra Vista Ct. (503) 636-2272
West Linn, OR 97068 abhartfeil@comcast.net
Term ends: 2015

Allen White, Caller/Brochure Disseminator
10400 SE Cook Ct. #75 (503) 253-9551
Milwaukie, OR 97222-1574 allenandnancy@juno.com
Term ends: 2015

Oscar Geiszler, Fundraising
803 5th Ave. (503) 656-1802
Oregon City, OR 97045 oscarandlorraine@msn.com
Term ends: 2013

Ell Schiermeister
12010 SE McGillivray (360) 253-2499
Vancouver, WA 98683
Term ends: 2014

Harold Lang, Membership Recruiter/Calling Chair
410 NE 114th Ave. (503) 251-2948
Portland, OR 97220 hvlang@msn.com
Term ends: 2015

Leona Koth Hix, Name Badge Chair
2704 Haworth Ave. (503) 538-4508
Newberg, OR 97132-1918 JWHIX@comcast.net
Term ends: 2014

Larry Kuntz, Alternate #1, Brochure Printer
16500 SE 1st St. Unit 159 (360) 953-8709
Vancouver, WA 98684 vwlarry@comcast.net

Sharon Bell, Alternate #2 - Set-Up Chair
126 NE 86th Ave. (503) 254-2583
Portland, OR 97220 bellglen@teleport.com
Term ends: 2012



In Memory—Maxine Daily, Director Emeritus
In Memory—Clifford Haberman, Director Emeritus
Robert Majhor, Director Emeritus
Ed Weber, Director Emeritus

GROW QUARTERLY CALENDAR

OCTOBER 2012						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8 Columbus Day GENEALOGY WORKSHOP	9	10	11	12	14
14	15	16 Board Meeting	17	18	19	20
21 Chapter Meeting	22 GENEALOGY WORKSHOP	23	24	25	26	27
28	29	30	31 Halloween			

NOVEMBER 2012						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3 GAS Heritage Ball
4	5	6 Election Day	7	8	9	10
11	12 Veterans Day GENEALOGY WORKSHOP	13 Board Meeting	14	15	16	17
18 Chapter Meeting	19	20	21	22 Thanksgiving Day	23	24
25	26 GENEALOGY WORKSHOP	27	28	29	30	

DECEMBER 2012						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1 Newletter Deadline
2	3	4	5	6 Christmas Social	7	8
9	10 GENEALOGY WORKSHOP	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24 Christmas Eve	25 Christmas Day	26	27	28	29
30	31 New Year's Eve					



Chapter Meetings are held at:
Bethany Lutheran Church Basement
4330 NE 37th Ave., Portland, OR
 From the north take 42nd Avenue to Prescott
 From the south take 33rd Avenue to Prescott
 From the east at 82nd take Prescott
 to 37th Avenue then south one block
 From the west at MLK Blvd. take Prescott
 to 37th then south one block.
Entrance to the basement is from the south parking lot on Skidmore.
Doors open at 1 pm • Meeting 2-5 pm

Chapter Meetings

23 September

Convention Reports

21 October

Pastor Scott LeMert will give us a Demonstration of Making German Sauerkraut

18 November

Genealogist Susan Baird

German American Society Heritage Ball

3 Nov 2012 • Portland Sheraton Hotel

Please call 503-281-2500 by 4 pm, 22 Oct. for reservations
Price is \$40 for Dinner & Dance to the S-Bahn

Fundraising Opportunities—

At No Cost To You!!

- Electronic Newsletters. Receive your newsletters via email, and save GROW in postage costs. Thank You!

Other Opportunities to Help...

- **Oscar Geiszler** is recycling inkjet and laser cartridges. Bring your empty cartridges to Chapter Meetings or contact Oscar directly. He can also help you receive approximately 50% discount on refilled cartridges.
- Visit **Cathy Lobb** before/after the Chapter Meetings to view the fascinating collection of books, audio CDs, videos, etc. that are available for sale. Also take a look at the tote bags, key chains and magnets, all with the GROW logo.
- **Family Heritage Recipe Book** - \$12.50 at Chapter Meeting or add \$4.00 s/h for mailing. Call 503-659-8248, rahaas@q.com

GROW Picnic, cont.



Renate Berry, Sharon Bell, Bryce Glenn, Bill Glenn, Maren Stiels



Kay Carey, Jeanette Mc-Dermid, Arlene Maston



Allen Cook, Ruby Rose, Karla, Jenny Cook, Max-Pascal Cook

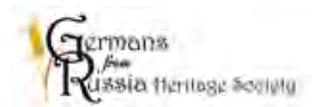
NEWSLETTER SUBMISSIONS WELCOMED!

Please send articles, photos, stories, anecdotes, recipes, etc. to:
 Janice Prunier, Editor • 1218 Pacific Ave., Everett, WA 98201
 jcpunier@comcast.net
 Deadline for next issue is December 1, 2012.



GROW Membership Application

Germans from Russia Oregon and Washington



Years of Membership _____ New Renewal

Birth Month (optional) _____ Anniversary Month (optional) _____

Name (please print) _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone (include area code) _____ Email address _____

Name of ancestral village(s) _____

Family surnames _____

Names of adults in household desiring membership cards _____

Enclosed is my remittance of \$ _____

Membership fees are due annual on January 1.

GROW Newsletter/Operation Donation (minimum \$5.00)

GRHS Membership \$50.00 • GRHS Lifetime Membership \$650.00 (\$130.00 per year)

Make checks payable to GROW - US Currency Only • Mail to: Adi Hartfeil, 4230 S. Terra Vista Ct., West Linn, OR 97068

Please send email updates and address corrections to Adi Hartfeil - abhartfeil@comcast.net

GROW Quarterly Newsletter Deadlines: September 1 • December 1 • March 1 • June 1

All submissions are welcome. If you would like materials returned, please include a SASE.

Send articles to: jcpunier@comcast.net or by mail at 1218 Pacific Ave., Everett, WA 98201

Resources for Aiding in Your Research

Organization Websites:

AHSGR Library

ahsgr.org

G-R Heritage Collection

lib.ndsu.nodak.edu/grhc

GRHS Library

grhs.org

EEGS - East European Genealogical Soc, Inc.

eegsociety.org

FEEFHS - Fed of E. European Family His Soc

eeffhs.org

LDS Family History Library

familysearch.org

National Genealogical Society

ngsgenealogy.org

Archive Websites:

National Archives (US)

archives.gov/aas/

Odessa Archives (Pixel)

odessa3.org

Ellis Island

ellisland.org

Canadian National Archives

archives.ca

GENEALOGY WORKSHOP GERMANS FROM RUSSIA

Sunnyside Seventh-day Adventist Church,
10501 SE Market Street • Room 20
(Just east of the Adventist Medical Center) Portland, OR

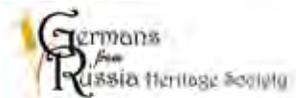
Starting September 24, 2012
7:00 pm - 2nd & 4th Mondays
Sept 24, Oct 8, Oct 22, Nov 12, Nov 26, Dec 10

*Learn how to find your ancestors among
Germans who lived in Russia.*

TOPICS INCLUDE:

Census Records (Revision Lists) (In Russia)
Birth Marriage and Death Records (In Russia)
Emigration to Russia
Emigration to US: Naturalization Records, Ship Records
Relatives who remained in Russia
In the US: Settlements, Town Histories, Census Records
Family Data on the Web
Record Keeping (Computer Software)

For more information, how to find the church,
and how to get into the church contact:
Harold Lang, hvlang@msn.com, 503-251-2948



Germans from Russia Heritage Society

GROW Chapter

8618 SE 36th Avenue

Portland, OR 97222